



## Português (Brasil)

### 1 APRESENTAÇÃO

- Indicador
- Cabo de extensão
- Botão de violação
- Fiscalização
- Botão Aprender

### 2 REGISTRO

### 3 INSTALAÇÃO

- Verifique a intensidade do sinal.
- Instale o detector.
  - Montagem em suporte
  - Montagem na parede
    - com parafusos
    - com fita de espuma

### 4 TESTE

- Teste de montagem em suporte
- Teste de montagem na parede

## Manual do usuário

Leia o código QR para mais informações e ajuda na operação.

## Especificações

Instalação	Montagem na parede/toque direto
Proteção anti violação	Frontal e traseira
Indicador LED	Azul (alarme)
Temperatura de operação	-10 °C a 55 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C
Umidade de operação	10% a 90%
Proteção contra água	IP68
Dimensões (A x L x P)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Peso	85,5 g
Frequência de transmissão	868 MHz
Faixa de RF	1,2 km (espaço aberto)
Bateria	1 x CR2450 (incluída)
Duração padrão da bateria	3 anos

## Türkçe

### 1 GÖRÜNÜM

- Gösterge
- Uzatma Kablosu
- Kurcalama Düğmesi
- Prob
- Öğrenme düğmesi

### 2 KAYIT

### 3 KURULUM

- Sinyal gücünü kontrol edin.
- Dedektörü takın.
  - Stanta montaj
  - Duvara montaj
    - vida ile
    - sünger bant ile

### 4 TEST

- Stant montaj testi
- Duvar montaj testi

## Kullanım Kılavuzu

Daha fazla bilgi ve çalıřtırma yardımı için QR kodunu tarayın.

## Özellikler

Kurulum	Duvara montaj/Doğrudan dokumatik
Kurcalama koruması	Ön ve Arka
LED göstergesi	Mavi (alarm)
Çalıřma sıcaklıđı	-10 °C ila 55 °C (-14 °F ila 131 °F)
Depolama sıcaklıđı	-20 °C ila 60 °C (-4 °F ila 140 °F)
Çalıřma nemi	%10 ila %90
Su koruması	IP68
Boyut (Y x G x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Ağırlık	85,5 g
İletim frekansı	868 MHz
RF aralıđı	1,2 Km (boş alan)
Pil	CR2450 x 1 (dahil)
Standart pil ömrü	3 yıl

## Português

### 1 ASPETO

- Indicador
- Cabo de extensão
- Botão de adulteração
- Sonda
- Botão de programação

### 2 REGISTO

### 3 INSTALAÇÃO

- Verifique a intensidade do sinal.
- Instale o detetor.
  - Montagem em suporte
  - Montagem na parede
    - com parafusos
    - com fita de espuma

### 4 TESTE

- Teste de montagem em suporte
- Teste de montagem na parede

## Manual de utilizador

Faça a leitura do código QR para obter mais informações e ajuda sobre o funcionamento.

## Especificações

Instalação	Montagem na parede/Toque direto
Proteção contra adulteração	Frete e traseira
Indicador LED	Azul (alarme)
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 55 °C (-14 °F a 131 °F)
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C
Humidade de funcionamento	10% a 90%
Proteção à prova de água	IP68
Dimensões (A x L x P)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Peso	85,5 g
Frequência de transmissão	868 MHz
Alcance de RF	1,2 km (espaço livre)
Bateria	CR2450 x 1 (incluída)
Duração da pilha standard	3 anos

## Čeřtina

### 1 VZHLED

- Indikátor
- Prodluřovací kabel
- Tlačítko neoprávněné manipulace
- Sonda
- Tlačítko učení

### 2 REGISTRACE

### 3 MONTÁŽ

- Zkontrolujte silu signálu.
- Nainstalujte detektor.
  - Montáž ve stojanu
  - Montáž na zeď
    - Pomocí šroubů
    - Pomocí oboustranné lepicí pásky

### 4 TEST

- Test montáže ve stojanu
- Test montáže na zeď

## Návod k obsluze

Další informace a náповědu k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

## Technické údaje

Montáž	Montáž na zeď / přímý dotek
Ochrana proti neoprávněné manipulaci	Přední a zadní strana
Indikátor LED	Modrý (alarm)
Provozní teplota	-10 °C až 55 °C
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Krytí proti vodě	IP68
Rozměry (H x W x D)	62,4 x 62,4 x 14,6 mm
Hmotnost	85,5 g
Přenosová frekvence	868 MHz
Dosah VF	1,2 km (ve volném prostoru)
Baterie	CR2450 1x (v balení)
Standardní životnost baterie	3 roky

## Русский

### 1 ВНЕШНИЙ ВИД

- Индикатор
- Удлинительный кабель
- Кнопка взлома
- Датчик
- Кнопка обучения

### 2 РЕГИСТРАЦИЯ

### 3 УСТАНОВКА

- Проверьте уровень сигнала.
- Установите датчик.
  - Монтаж в стойке
  - Настенный монтаж
    - С помощью винтов
    - С помощью губчатой ленты

### 4 ИСПЫТАНИЕ

- Тестирование монтажа в стойке
- Тестирование настенного монтажа

## Руководство пользователя

Для получения дополнительной информации и ознакомления с руководством по эксплуатации отсканируйте QR-код.

## Технические данные

Установка	Настенное крепление/непосредственное касание
Защита от взлома	Передняя и задняя панели
Светодиодный индикатор	Синий (тревога)
Рабочая температура	от -10 °C до 55 °C
Температура при хранении	от -20 °C до 60 °C
Рабочая влажность	10–90%
Водонепроницаемость	IP68
Размеры (В x Ш x Г)	62,4 x 62,4 x 14,6 мм
Вес	85,5 г
Частота передачи	868 МГц
Дальность действия РЧ-канала	1,2 км (на открытом пространстве)
Батарея	CR2450, 1 шт. (прилагается)
Стандартный срок службы батареи	3 года

## Dansk

### 1 Udseende

- Kontrollampe
- Forlængerledning
- Manipulationsknap
- Sonde
- Læringsknap

### 2 REGISTRERING

### 3 INSTALLATION

- Kontrollér signalstyrke.
- Installér detektoren.
  - Montering på fod
  - Montering på væg
    - Med skrøer
    - Med skumtape

### 4 TEST

- Test af montering på fod
- Test af montering på væg

## Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

## Specifikation

Installation	Vægmontering/direkte berøring
Manipulationsbeskyttelse	Forside og bagside
LED-kontrollampe	Blå (alarm)
Driftstemperatur	-10 °C til 55 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C til 60 °C
Luffugtighed ved drift	10-90 %
Beskyttelse mod indtrængning af vand	IP68
Mål (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Vægt	85,5 g
Transmissionsfrekvens	868 MHz
RF-rækkevidde	1,2 km (åbent rum)
Batteri	CR2450 x 1 (medfølger)
Standard batterilevetid	3 år

## Nederlands

### 1 VERSCHIJNING

- Indicator
- Verlengkabel
- Sabotageknop
- Sonde
- Leerknop

### 2 INSCHRIJVING

### 3 INSTALLATIE

- Controleer signaalsterkte.
- De detector installeren.
  - Montage op standaard
  - Montage aan muur
    - met schroeven
    - met sponstage

### 4 Testen

- Test voor montage op standaard
- Test voor montage aan muur

## Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

## Specificatie

Installatie	Muurmontage/directe aanraking
Sabotagebescherming	Voor- en achterzijde
Led-indicator	Blaauw (alarm)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot 55 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C tot 60 °C
Bedrijfsvochtigheid	10% tot 90%
Waterbestendigheid	IP68
Afmetingen (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Gewicht	85,5 g
Zendfrequentie	868 MHz
RF-bereik	1,2 km (open ruimte)
Batterij	CR2450 x 1 (inbegrepen)
Standaard levensduur van de batterij	3 jaar

## Magyar

### 1 KÜLSŐ MEGJELÉNÉS

- Jelzőfény
- Hosszabbítókábel
- Szabotázs gomb
- Szonda
- Tanulás gomb

### 2 REGISZTRÁLÁS

### 3 TELEPÍTÉS

- Ellenőrizze a jelerősséget.
- Telepítse a detektort.
  - Szabad elhelyezés
  - Falra szerelés
    - Csavarokkal
    - Kétoldalas ragasztószalaggal

### 4 TESZT

- Szabodon elhelyezett készülék tesztelése
- Falra szerelt készülék tesztelése

## Felhasználói útmutató

Szkennelje be a QR-kódot további információkért és üzemeltetési segítségért.

## Specifikáció

Telepítés	Falra szerelhető/közvetlen érintkezés
Szabotásvédelem	Elő és hátsó
LED	Kék (riasztás)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – 55 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C – 60 °C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Vízbehatalás elleni védelem	IP68
Méretek (ma x szé x mé)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Súly	85,5 g
Átviteli frekvencia	868 MHz
RF hatótávolság	1,2 km (szabad térer)
Akkumulátor	CR2450 x 1 (a csomag tartalmazza)
Szabványos akkumulátor-élettartam	3 év

## Polski

### 1 ELEMENTY URZĄDZENIA

- Wskaźnik
- Przewód
- Przycisk zabezpieczenia antysabotażowego
- Czujnik
- Przycisk zapamiętywania

### 2 REJESTRACJA

### 3 INSTALACJA

- Sprawdź siłę sygnału.
- Zainstaluj detektor.
  - Montaż na wsporniku
  - Montaż ścienny
    - Śrubami
    - Taśmą przylepną

### 4 TEST

- Test montażu na wsporniku
- Test montażu ściennego

## Podręcznik użytkownika

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji i opisów procedur.

## Specyfikacje

Instalacja	Montaż ścienny/bezpośredni
Zabezpieczenie antysabotażowe	Przednie i tylne
Wskaźnik	Niebieski (alarm)
Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C do +55°C
Temperatura (przechowywanie)	Od -20°C do +60°C
Wilgotność powietrza (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Ochrona przed wodą	IP68
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Waga	85,5 g
Częstotliwość transmisji	868 MHz
Zasięg łączności radiowej	1,2 km (otwarta przestrzeń)
Bateria	CR2450 (uwzględniona w pakiecie z produktem)
Wydatność baterii	3 lata

## Hrvatski

### 1 IZGLED

- Indikator
- Produžni kabel
- Gumb protiv neovlaštenih izmjena
- Traženje
- Gumb za učenje

### 2 PRIJAVA

### 3 POSTAVLJANJE

- Provjerite jačinu signala.
- Postavite detektor.
  - Montaža na stalku
  - Zidna montaža
    - s pomoću vijaka
    - s pomoću obostrane ljepljive trake

### 4 TESTIRANJE

- Ispitivanje montaže na stalku
- Ispitivanje zidne montaže

## Korisnički priručnik

Za više informacija i pomoć skenirajte QR kod.

## Specifikacija

Postavljanje	Zidna montaža/izravno doticanje
Zaštita od neovlaštene izmjene	Prednja i stražnja strana
LED indikator	Plavo (alarm)
Radna temperatura	-10 °C do 55 °C (14 °F do 131 °F)
Temperatura skladištenja	-20 °C do 60 °C (-4 °F do 140 °F)
Vlažnost	10% do 90%
Zaštita od vode	IP68
Dimenzije (V x Š x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Težina	85,5 g
Frekvencija prijensa	868 MHz
Raspon radijske frekvencije	1,2 km (slobodan prostor)
Baterija	CR2450 x 1 (uključeno)
Vijek trajanja baterije	3 godine

## Română

### 1 ASPECT

- Indicator
- Cablu prelungitor
- Butonul de protecție
- Sonda
- Butonul Învățare

### 2 ÎNSCRIERE

### 3 INSTALAREA

- Verificați puterea semnalului.
- Instalați detectorul.
  - Pontare pe suport
  - Montare pe perete
    - cu șuruburi
    - cu bandă de burete

### 4 TESTARE

- Test de montare a suportului
- Test de montare pe perete

## Manual de utilizare

Scanați codul QR pentru mai multe informații și ajutor de operare.

## Specificații

Instalarea	Montare pe perete/atingere directă
Protecție alterare	Față și spate
Indicator LED	Albastru (alarmă)
Temperatura de funcționare	De la -10 °C la 55 °C (de la 14 °F la 131 °F)
Temperatura de păstrare	De la -20 °C la 60 °C (de la -4 °F la 140 °F)
Umiditatea de operare	De la 10% la 90%
Protecția apei	IP68
Dimensiune (H x L x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Greutate	85,5 g
Frecvența de transmisie	868 MHz
Interval FR	1,2 Km (spatiu liber)
Baterie	CR2450 x 1 (inclus)
Durata de viață standard a bateriei	3 ani

## Українська

### 1 ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

- Індикатор
- Подовжувальний кабель
- Кнопка захисту від пошкодження
- Датчик
- Кнопка навчання

### 2 РЕЄСТРАЦІЯ

### 3 ВСТАНОВЛЕННЯ

- Перевірте якість сигналу.
- Встановіть датчик.
  - Монтаж на стійці
  - Монтаж на стіні
    - За допомогою гвинтів
    - За допомогою клейкої стрічки на спіненій основі

### 4 ТЕСТ

- Тест при монтажі на стійці
- Тест при монтажі на стіні

## Посібник користувача

Зіскануйте QR-код для отримання додаткової інформації та довідки щодо використання.

## Технічні характеристики

Встановлення	Монтаж на стіні/безпосередній контакт
Захист від пошкодження	Передній і задній
Світлодіодний індикатор	Синій (тривога)
Робоча температура	Від -10 °C до 55 °C (від 14 °F до 131 °F)
Температура зберігання	Від -20 °C до 60 °C (від -4 °F до 140 °F)
Робоча вологість повітря	від 10% до 90%
Водонепроникність	IP68
Розміри (В x Ш x Г)	62,4 мм x 62,4 мм x 14,6 мм
Вага	85,5 г
Частота передачі	868 МГц
Дальність радіоз'язку	1,2 км (на відкритому просторі)
Батарея	CR2450 x 1 шт. (включено у комплект)
Стандартний строк роботи акумулятора	3 роки

## Slovenčina

### 1 VZHĽAD

- Indikator
- Predlžovací kábel
- Tlačidlo ochrany pred cudzím zásahom
- Snímač
- Tlačidlo učenia

### 2 REGISTRÁCIA

### 3 MONTÁŽ

- Skontrolujte intenzitu signálu.
- Nainštalujte detektor.
  - Samostatné upevnenie
  - Upevnenie na stenu
    - pomocou skrutiek
    - pomocou penovej lepiacej pásky

### 4 TEST

- Test pri samostatnom upevnení
- Test pri upevnení na stenu

## Návod na používanie

Ak chcete získať ďalšie informácie a pokyny na používanie, naskenujte QR kód.

## Špecifikácie

Montáž	Montáž na stenu/Priamy kontakt dotykom
Ochrana proti zásahu	V prednej a zadnej časti
Indikátor LED	Modrá (alarm)
Prevádzková teplota	-10 °C až 55 °C (14 °F až 131 °F)
Teplota skladovania	-20 °C až 60 °C (-4 °F až 140 °F)
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Ochrana proti vode	IP68
Rozmery (V x Š x H)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Hmotnosť	85,5 g
Prenosová frekvencia	868 MHz
Dosah RF	1,2 km (voľný priestor)
Batería	CR2450 x 1 (je súčasťou balenia)
Štandardná životnosť batérie	3 roky

## Slovenščina

### 1 PREGLED NAPRAVE

- Indikator
- Podaljsek
- Gumb za nedovoljene posege
- Sonda
- Gumb za pomnjenje

### 2 VPIS

### 3 NAMESTITEV

- Preverite moč signala.
- Namestite detektor.
  - Samostojna namestitve
  - Stenska namestitev
    - z vijaki
    - s penastim trakom

### 4 PREIZKUS

- Test pri samostojni namestitvi
- Test pri stenski namestitvi

## Uporabniški priročnik

Če želite več informacij in pomoč pri delovanju, optično preberite kodo QR.

## Tehnični podatki

Namestitev	Stenska namestitev/neposredni dotik
Zaščita pred nedovoljenimi posegi	Spredaj in zadaj
Indikator LED	Modri (alarm)
Temperatura delovanja	-10 °C do 55 °C (14 °F do 131 °F)
Temperatura skladištenja	od -20 °C do 60 °C (od -4 °F do 140 °F)
Vlažnost za delovanje	Od 10 do 90 %
Zaščita pred vodo	IP68
Dimenzije (V x Š x G)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Teža	85,5 g
Frekvencna oddajanja	868 MHz
RF-raspon	1,2 km (slobodan prostor)
Baterija	CR2450 x 1 (priložena)
Standardna življenjska doba baterije	3 leta

## Ελληνικά

### 1 ΕΜΦΑΝΙΣΗ

- Ενδεικτική λυχνία
- Καλώδιο επέκτασης
- Κουμπί παραβίασης
- Ανιχνευτής
- Κουμπί μάθησης

### 2 ΕΓΓΡΑΦΗ

### 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ελέγξτε την ισχύ του σήματος.
- Τοποθετήστε τον ανιχνευτή.
  - Στερέωση σε βάση
  - Επιτοίχια στερέωση
    - με βίδες
    - με αφρώδη ταινία

### 4 ΔΟΚΙΜΗ

- Δοκιμή στερέωσης σε βάση
- Δοκιμή στερέωσης σε τοίχο

## Εγχειρίδιο χρήστη

Σαρώστε τον κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες και βοήθεια λειτουργίας.

## Προδιαγραφές

Εγκατάσταση	Επιτοίχια στήριξη/Απευθείας άγγιγμα
Προστασία παραβίασης	Εμπρός & Πίσω
Ενδεικτική λυχνία LED	Μπλε (συναγερμός)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 55 °C (14 °F έως 131 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C έως 60 °C (-4 °F έως 140 °F)
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%
Προστασία από νερό	IP68
Διάσταση (Π x Υ x Μ)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Βάρος	85,5 g
Συχνότητα μετάδοσης	868 MHz
Εμβέλεια RF	1,2km (ανοικτός χώρος)
Μπαταρία	CR2450 x 1 (περιλαμβάνεται)
Τυπική διάρκεια μπαταρίας	3 έτη

## Srpski

### 1 IZGLED

- Indikator
- Produžni kabl
- Dugme za neovlašćene izmene
- Sonda
- Dugme za uparivanje

### 2 UVRŠTAVANJE

### 3 INSTALACIJA

- Provjerite jačinu signala.
- Instalirajte detektor.
  - Postavljanje na stalak
  - Postavljanje na zid
    - koristeći vijke
    - koristeći sunderastu ljepljivu traku

### 4 TEST

- Ispitivanje montaže na stalak
- Ispitivanje montaže na zid

## Korisnički priručnik

Skenirajte QR kod za više informacija i pomoć prilikom rada.

## Specifikacija

Instalacija	Postavljanje na zid / Direktna dodir
Zaštita od neovlašćenih izmjena	Napred i pozadi
LED indikator	Plavo (alarm)
Radna temperatura	Od -10 °C do 55 °C
Temperatura skladištenja	Od -20 °C do 60 °C (od -4 °F do 140 °F)
Radna vlažnost	Od 10 % do 90 %
Zaštita od vode	IP68
Dimenzije (V x Š x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Težina	85,5 g
Frekvencija prenosa	868 MHz
RF opseg	1,2 km (slobodan prostor)
Baterija	CR2450 x 1 (uključena)
Standardni radni vek baterije	3 godine





